



MANUEL D'UTILISATION POLYKEG PRO 2.0

Ce manuel contient toutes les informations, instructions et consignes de sécurité nécessaires à une utilisation correcte du fût jetable PolyKeg PRO 2.0.



Consultez attentivement le manuel d'utilisation et suivez les instructions.



SECTION 1 **3**
 Consignes de sécurité



SECTION 2 **5**
 Identification de l'emballage et du fût



SECTION 3 **7**
 Valves et têtes de soutirage



SECTION 4 **9**
 Fiche logistique



SECTION 5 **14**
 Instructions d'assainissement



SECTION 6 **16**
 Instructions de remplissage avec kit manuel PolyKeg® POLYKEG PRO 2.0 AVEC POCHE



SECTION 7 **21**
 Instructions de remplissage avec kit manuel PolyKeg® POLYKEG PRO 2.0 SANS POCHE



SECTION 8 **25**
 Instructions de tirage



SECTION 9 **28**
 Instructions de dépressurisation



SECTION 10 **30**
 Instructions de désassemblage fûts PolyKeg PRO 2.0.
 - avec outils
 - avec clé



SECTION 11 **37**
 Fiche matériaux et symboles

SECTION 1



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



PolyKeg PRO 2.0 est un récipient destinés au transport et la distribution de boissons.

Avant d'utiliser le fût PolyKeg, **veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation** et respecter les instructions. Une mauvaise manipulation du fût PolyKeg peut l'endommager et entraîner des situations dangereuses.

Vérifiez toujours l'intégrité du fût avant de l'utiliser et n'entravez en aucune manière la lisibilité de l'étiquette apposée sur le fût.

Si vous constatez des dommages tels que des bosses, des coupures ou autres, n'utilisez pas le fût et contactez votre revendeur.

Avant de manipuler le fût, **portez les équipements de protection individuelle** (lunettes, gants, etc.) indiqués dans ce manuel et veillez à ce que la pièce où vous travaillez soit ventilée.

Le fût PolyKeg ne peut être réutilisé, ne doit pas être jeté dans l'environnement et doit être dépressurisé immédiatement après utilisation et remis vide à un point de collecte ou à un autre système de recyclage autorisé.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ



Tenez hors de portée des enfants. Le fût est lourd et sous pression, ce qui peut entraîner des situations dangereuses.



Tenir à l'écart des produits chimiques et des substances non compatibles. Le fût peut être endommagé et ne pas garantir l'étanchéité du produit ou provoquer une situation dangereuse.



Ne retirez pas ni n'altérez la valve. Le fût peut être endommagé, et ne pas garantir l'étanchéité du produit ou conduire à des situations périlleuses.



Maintenir le fût loin des organes vitaux lors de son utilisation ou de sa manipulation.



N'exposez pas à la lumière directe du soleil. Le fût peut être endommagé et ne pas garantir l'étanchéité du produit ou provoquer des situations dangereuses.



Ne percez pas ni ne coupez. Le fût peut être endommagé et provoquer des situations dangereuses.



Ne roulez pas ni ne faites tomber. Le fût peut être endommagé et provoquer des situations dangereuses.



Tenez toujours les fûts à l'écart des flammes nues ou d'autres sources de chaleur.

SYMBOLES D'OBLIGATION



Consultez attentivement le manuel d'utilisation et suivez les instructions. Une mauvaise utilisation du fût Polykeg peut provoquer des situations dangereuses.



Dépressuriser le fût immédiatement après utilisation comme indiqué dans la section appropriée du manuel. Cette opération doit être effectuée avant de remettre le fût à un point de collecte.



Toujours utiliser un équipement de sécurité personnel lors de la manipulation du fût. (Par exemple : manipulation, branchement et débranchement, dépressurisation, etc.)



Toujours utiliser un équipement de sécurité personnel lors de la manipulation du fût. (Par exemple : manipulation, branchement et débranchement, dépressurisation, etc.)

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



0÷40 °C
32÷104 °F

Le fût peut être endommagé s'il est exposé à des températures supérieures à la limite autorisée, l'endommagement du fût peut provoquer des situations dangereuses.



MAX 3,5 BAR
50 PSI

Si le fût est sur-pressurisé, il peut se détériorer et entraîner des situations dangereuses.



DANGER
N₂ - CO₂ GAS
INSIDE

Danger d'asphyxie. Utilisez dans des locaux bien ventilés



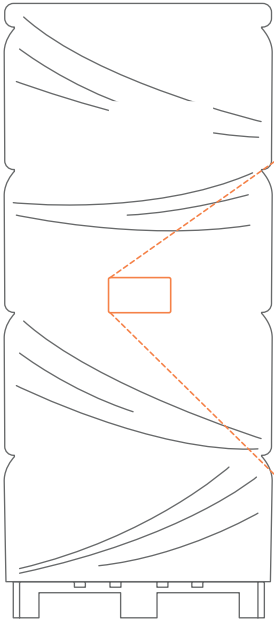
L'endommagement du fût peut conduire à des situations dangereuses.

SECTION 2



IDENTIFICATION DE L'EMBALLAGE AT DU FÛT

IDENTIFICATION STANDARD DE LA PALETTE



POLYKEG S.r.l.
Via L. da Vinci 5/9, 24064 Grumello del Monte (BG)
Italy

Tel. +39 0354522245

KEG200025

CODE

FUSTO POLYKEG PRO 2.0 20L AMBRA valvola S

DESCRIPTION

24/01/2024 15.06 00 PALLET120X80 - 44

DATE / HEURE DE PROD. / PAQUET / ID PALETTE

Lotto: P01L1900855B001 Quantità: 44

LOT / QUANTITÀ



(240) KEG200025 (37) 0044 (10) P01L1900855B001

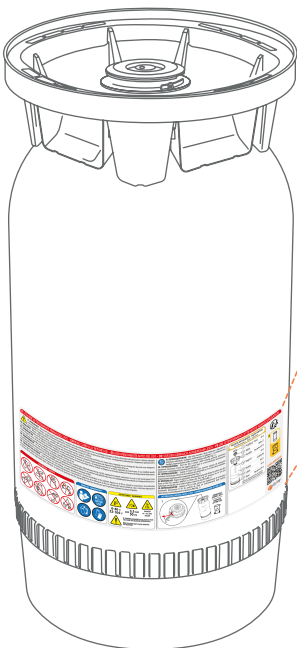
CODE

QUANTITÀ

LOT

N° PALETTE

IDENTIFICATION DU FÛT



IT LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO - EN READ CAREFULLY BEFORE USE - ES LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO - DE VORZICH GEBÄHRALCH AMERSAM LESEN - FR LIERE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT L'UTILISATION

AVVERTENZE - Prima dell'uso del fusto PolyKeg, consultare attentamente il manuale d'uso e la letteratura presente sul lato retroverso dell'accessorio. Contiene avvertenze e avvertimenti che possono essere lette in italiano, francese, tedesco, spagnolo e inglese. Leggere attentamente il manuale d'uso e la letteratura presente sul lato retroverso dell'accessorio. Contiene avvertenze e avvertimenti che possono essere lette in italiano, francese, tedesco, spagnolo e inglese. Leggere attentamente il manuale d'uso e la letteratura presente sul lato retroverso dell'accessorio. Contiene avvertenze e avvertimenti che possono essere lette in italiano, francese, tedesco, spagnolo e inglese.

AVVERTENZE - Before using PolyKeg kegs, carefully consult the user manual and the technical literature on the reverse side of the keg and valve. The literature contains instructions, warnings and safety information in Italian, French, German, Spanish and English. Read the literature carefully before using the kegs and valves. The literature contains instructions, warnings and safety information in Italian, French, German, Spanish and English.

AVVERTENZE - Antes de utilizar los fustes PolyKeg, consulte atentamente el manual de usuario y la literatura presente en el reverso del accesorio. Contiene advertencias y advertimientos que pueden leerse en italiano, francés, alemán, español e inglés. Lea la literatura atentamente antes de utilizar los fustes y válvulas. La literatura contiene instrucciones, advertencias e información de seguridad en italiano, francés, alemán, español e inglés.

AVVERTENZE - Vor der Verwendung des PolyKeg-Fasses lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanweisung und die technische Literatur auf der Rückseite des Kegels und Ventils. Die Literatur enthält Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise in Italienisch, Französisch, Englisch, Spanisch und Deutsch. Lesen Sie die Literatur sorgfältig vor der Verwendung des Fasses und Ventils. Die Literatur enthält Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise in Italienisch, Französisch, Englisch, Spanisch und Deutsch.

AVVERTENZE - Før bruk av fustene PolyKeg, se nøye på brukeranvisningene og den tekniske litteraturen som er påført på bakkens bakside. Litteraturen inneholder instruksjoner, advarsler og sikkerhetsinformasjon på italiensk, fransk, tysk, spansk og engelsk. Les litteraturen nøye før du bruker fustene og ventilene. Litteraturen inneholder instruksjoner, advarsler og sikkerhetsinformasjon på italiensk, fransk, tysk, spansk og engelsk.

DE WICHTIGSTE AANBEVELINGEN - Lees vóór het gebruik van de PolyKeg-fus, aandachtig de handleiding en de literatuur op de achterzijde van de keg en de ventiel. De literatuur bevat instructies, waarschuwingen en veiligheidsinformatie in Italiaans, Frans, Duits, Spaans en Engels. Lees de literatuur aandachtig voor het gebruik van de fust en de ventiel. De literatuur bevat instructies, waarschuwingen en veiligheidsinformatie in Italiaans, Frans, Duits, Spaans en Engels.

FR LIERE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT L'UTILISATION - Avant d'utiliser les fûts PolyKeg, consultez attentivement le manuel d'utilisateur et la littérature figurant sur le face réverso de l'accessoire. Cette littérature contient des avertissements et des recommandations qui peuvent être lus en italien, français, allemand, espagnol et anglais. Lisez attentivement le manuel d'utilisateur et la littérature figurant sur le face réverso de l'accessoire. Cette littérature contient des avertissements et des recommandations qui peuvent être lus en italien, français, allemand, espagnol et anglais.

AVVERTENZE - Prima dell'uso del fusto PolyKeg, consultare attentamente il manuale d'uso e la letteratura presente sul lato retroverso dell'accessorio. Contiene avvertenze e avvertimenti che possono essere lette in italiano, francese, tedesco, spagnolo e inglese. Leggere attentamente il manuale d'uso e la letteratura presente sul lato retroverso dell'accessorio. Contiene avvertenze e avvertimenti che possono essere lette in italiano, francese, tedesco, spagnolo e inglese.

AVVERTENZE - Before using PolyKeg kegs, carefully consult the user manual and the technical literature on the reverse side of the keg and valve. The literature contains instructions, warnings and safety information in Italian, French, German, Spanish and English. Read the literature carefully before using the kegs and valves. The literature contains instructions, warnings and safety information in Italian, French, German, Spanish and English.

AVVERTENZE - Antes de utilizar los fustes PolyKeg, consulte atentamente el manual de usuario y la literatura presente en el reverso del accesorio. Contiene advertencias y advertimientos que pueden leerse en italiano, francés, alemán, español e inglés. Lea la literatura atentamente antes de utilizar los fustes y válvulas. La literatura contiene instrucciones, advertencias e información de seguridad en italiano, francés, alemán, español e inglés.

AVVERTENZE - Vor der Verwendung des PolyKeg-Fasses lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanweisung und die technische Literatur auf der Rückseite des Kegels und Ventils. Die Literatur enthält Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise in Italienisch, Französisch, Englisch, Spanisch und Deutsch. Lesen Sie die Literatur sorgfältig vor der Verwendung des Fasses und Ventils. Die Literatur enthält Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise in Italienisch, Französisch, Englisch, Spanisch und Deutsch.

AVVERTENZE - Før bruk av fustene PolyKeg, se nøye på brukeranvisningene og den tekniske litteraturen som er påført på bakkens bakside. Litteraturen inneholder instruksjoner, advarsler og sikkerhetsinformasjon på italiensk, fransk, tysk, spansk og engelsk. Les litteraturen nøye før du bruker fustene og ventilene. Litteraturen inneholder instruksjoner, advarsler og sikkerhetsinformasjon på italiensk, fransk, tysk, spansk og engelsk.

DE WICHTIGSTE AANBEVELINGEN - Lees vóór het gebruik van de PolyKeg-fus, aandachtig de handleiding en de literatuur op de achterzijde van de keg en de ventiel. De literatuur bevat instructies, waarschuwingen en veiligheidsinformatie in Italiaans, Frans, Duits, Spaans en Engels. Lees de literatuur aandachtig voor het gebruik van de fust en de ventiel. De literatuur bevat instructies, waarschuwingen en veiligheidsinformatie in Italiaans, Frans, Duits, Spaans en Engels.

FR LIERE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT L'UTILISATION - Avant d'utiliser les fûts PolyKeg, consultez attentivement le manuel d'utilisateur et la littérature figurant sur le face réverso de l'accessoire. Cette littérature contient des avertissements et des recommandations qui peuvent être lus en italien, français, allemand, espagnol et anglais. Lisez attentivement le manuel d'utilisateur et la littérature figurant sur le face réverso de l'accessoire. Cette littérature contient des avertissements et des recommandations qui peuvent être lus en italien, français, allemand, espagnol et anglais.

AVVERTENZE - Prima dell'uso del fusto PolyKeg, consultare attentamente il manuale d'uso e la letteratura presente sul lato retroverso dell'accessorio. Contiene avvertenze e avvertimenti che possono essere lette in italiano, francese, tedesco, spagnolo e inglese. Leggere attentamente il manuale d'uso e la letteratura presente sul lato retroverso dell'accessorio. Contiene avvertenze e avvertimenti che possono essere lette in italiano, francese, tedesco, spagnolo e inglese.

AVVERTENZE - Before using PolyKeg kegs, carefully consult the user manual and the technical literature on the reverse side of the keg and valve. The literature contains instructions, warnings and safety information in Italian, French, German, Spanish and English. Read the literature carefully before using the kegs and valves. The literature contains instructions, warnings and safety information in Italian, French, German, Spanish and English.

AVVERTENZE - Antes de utilizar los fustes PolyKeg, consulte atentamente el manual de usuario y la literatura presente en el reverso del accesorio. Contiene advertencias y advertimientos que pueden leerse en italiano, francés, alemán, español e inglés. Lea la literatura atentamente antes de utilizar los fustes y válvulas. La literatura contiene instrucciones, advertencias e información de seguridad en italiano, francés, alemán, español e inglés.

AVVERTENZE - Vor der Verwendung des PolyKeg-Fasses lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanweisung und die technische Literatur auf der Rückseite des Kegels und Ventils. Die Literatur enthält Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise in Italienisch, Französisch, Englisch, Spanisch und Deutsch. Lesen Sie die Literatur sorgfältig vor der Verwendung des Fasses und Ventils. Die Literatur enthält Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise in Italienisch, Französisch, Englisch, Spanisch und Deutsch.

AVVERTENZE - Før bruk av fustene PolyKeg, se nøye på brukeranvisningene og den tekniske litteraturen som er påført på bakkens bakside. Litteraturen inneholder instruksjoner, advarsler og sikkerhetsinformasjon på italiensk, fransk, tysk, spansk og engelsk. Les litteraturen nøye før du bruker fustene og ventilene. Litteraturen inneholder instruksjoner, advarsler og sikkerhetsinformasjon på italiensk, fransk, tysk, spansk og engelsk.

DE WICHTIGSTE AANBEVELINGEN - Lees vóór het gebruik van de PolyKeg-fus, aandachtig de handleiding en de literatuur op de achterzijde van de keg en de ventiel. De literatuur bevat instructies, waarschuwingen en veiligheidsinformatie in Italiaans, Frans, Duits, Spaans en Engels. Lees de literatuur aandachtig voor het gebruik van de fust en de ventiel. De literatuur bevat instructies, waarschuwingen en veiligheidsinformatie in Italiaans, Frans, Duits, Spaans en Engels.

FR LIERE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT L'UTILISATION - Avant d'utiliser les fûts PolyKeg, consultez attentivement le manuel d'utilisateur et la littérature figurant sur le face réverso de l'accessoire. Cette littérature contient des avertissements et des recommandations qui peuvent être lus en italien, français, allemand, espagnol et anglais. Lisez attentivement le manuel d'utilisateur et la littérature figurant sur le face réverso de l'accessoire. Cette littérature contient des avertissements et des recommandations qui peuvent être lus en italien, français, allemand, espagnol et anglais.

TYPE DE VALVE

TYPE DE FÛT
(AVEC POCHE ET SANS POCHE)

GIORNO DI PRODUZIONE
(CALENDARIO GREGORIANO)

HEURE DE PRODUCTION

S - BAG

00-000 00:00:00 00

P00L00000000

ANNÉE DE PRODUCTION

LIGNE DE PRODUCTION

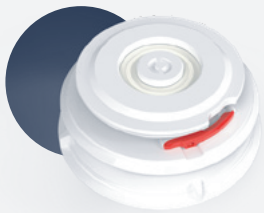


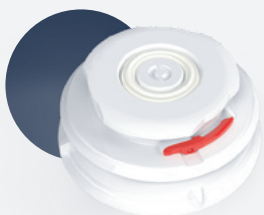


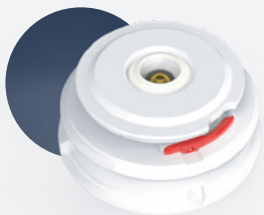

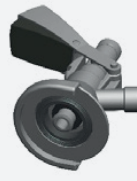
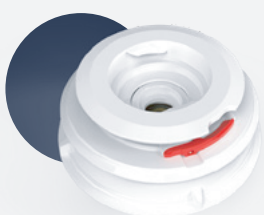


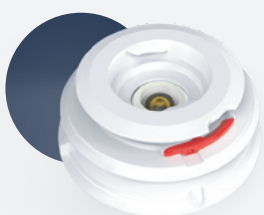


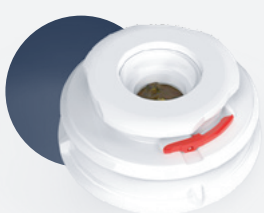

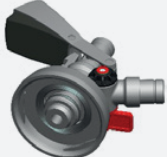
ORDRE DE PRODUCTION

ÉTABLISSEMENT

SECTION 3



VALVES ET TÊTES DE SOUTIRAGE

TYPE	VALVE	TÊTE DE SOUTIRAGE		NOTE
A				TÊTE PLATE (ALUMASC)
G				GRUNDY
M				
S				SANKEY (CREUSE)
D				SANKEY AMÉRICAINNE
K				KK

SECTION 4



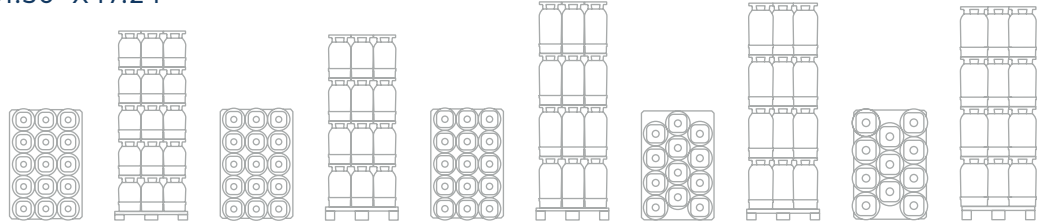
FICHE LOGISTIQUE FÛTS POLYKEG PRO 2.0



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation Polykeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

PALETTISATION FÛTS VIDES

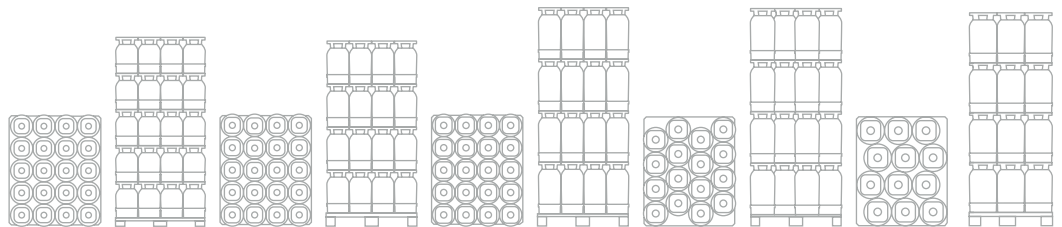
PALETTE 80X120 CM | 31.50''X47.24''



Palettisation

		12 L	406 oz.	16 L	541 oz.	20 L	676 oz.	24 L	811 oz.	30 L	1014 oz.
N. couches		5		4		4		4		4	
Fûts par couche		15		15		15		12		11	
Fûts par palette		75		60		60		48		44	
Hauteur		2077 mm 81,77"		2044 mm 51,91"		2243mm 88.30"		2243 mm 88.30"		2243 mm 88.30"	
QUANTITÉ	palette	fûts		fûts		fûts		fûts		fûts	
CTR 20 ft Standard	11	825		660		495*		396*		363*	
CTR 40 ft High Cube	24	1800		1440		1440		1152		1056	
CTR 45 ft High Cube	32	2400		1920		1920		1536		1408	
Camion 13,6 mt	32	2400		1920		1920		1536		1408	

PALETTE 100X120 CM | 39.37''X47.24''



Palettisation

		12L 406 oz.	16L 541 oz.	20L 676 oz.	24L 811 oz.	30L 1014 oz.	
N. couches		5		4		4	
Fûts par couche		20		20		16	
Fûts par palette		100		80		64	
Hauteur		2077 mm 81,77"		2044 mm 51,91"		2243 mm 88.30"	
QUANTITÉ	palette	fûts		fûts		fûts	
CTR 20 ft Standard	10	1000		800		600*	
CTR 40 ft High Cube	22	2200		1760		1408	
CTR 45 ft High Cube	26	2600		2080		1664	
Camion 13,6 mt	26	2600		2080		1664	

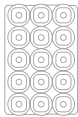


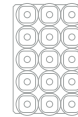







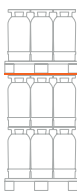

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'éventuelle superposition des palettes et le nombre maximal de couches doivent tenir compte des propriétés mécaniques du fût telles qu'indiquées sur la fiche technique, des réglementations locales et des moyens de transport ainsi que des méthodes de manipulation et des conditions des lieux de stockage.

Les fûts sont livrés sur des palettes, enveloppées d'un film extensible blanc pour une meilleure protection

*Les quantités marquées d'un astérisque font référence à la palettisation sur trois couches requise pour le conteneur Standard de 20 pieds.

PALETTISATION FÛTS PLEINS PALETTE 80X120 CM | 31.50"X47.24"

Palettisation										
	12 L	406 oz.	16 L	541 oz.	20 L	676 oz.	24 L	811 oz.	30 L	1014 oz.
N. couches	3*		2*		2*		2*		2*	
Fûts par couche	15		15		15		12		11	
Fûts par palette	45		30		30		24		22	
Hauteur	1307 mm 51,45"		1098 mm 43,22"		1274 mm 50,15"		1268 mm 49,92"		1268 mm 49,92"	
Superposition des palettes dans l'entrepôt										
N° couches	3+3		2+2		2+2		2+2		2+2	
Superposition des palettes pour le transport										
N° couches	3+2		2+2		2+1		2+1		2+1	

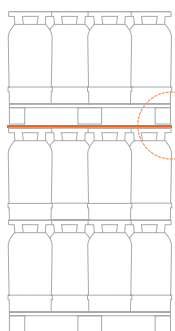




PALETTISATION FÛTS PLEINS

PALETTE 100X120 CM | 31.50''X47.24''

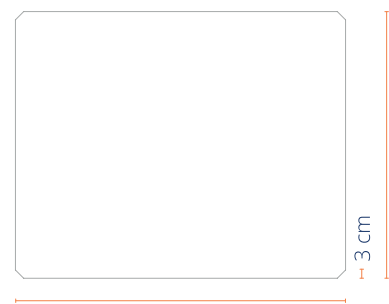
Palettisation					
	12 L 406 oz.	16 L 541 oz.	20 L 676 oz.	24 L 811 oz.	30 L 1014 oz.
N. couches	3*	2*	2*	2*	2*
Fûts par couche	20	20	20	16	12
Fûts par palette	60	40	40	32	24
Hauteur	1307 mm 51,45"	1098 mm 43,22"	1274 mm 50,15"	1268 mm 49,92"	1268 mm 49,92"
Superposition des palettes dans l'entrepôt					
N° couches	3+3	2+2	2+2	2+2	2+2
Superposition des palettes pour le transport					
N° couches	3+2	2+2	2+1	2+1	2+1



Couche intermédiaire en bois

1,5 cm

120 cm



97 cm

3 cm

120 cm



RECOMMANDATIONS POUR LE CHARGEMENT PALETTE 100X120 CM | 31.50''X47.24''

	palette	vue en plan
CTR 20 ft Standard	11	
CTR 40 ft High Cube	24	
CTR 45 ft High Cube	32	
Camion 13,6 mt	32	

PALETTE 100X120 CM | 31.50''X47.24''

	palette	vue en plan
CTR 20 ft Standard	10	
CTR 40 ft High Cube	22	
CTR 45 ft High Cube	26	
Camion 13,6 mt	26	

CONSIGNES DE SECURITÉ

Il est recommandé d'utiliser des conteneurs/camions réfrigérés pour le transport de fûts pleins.

Pour les conteneurs/camions réfrigérés, le nombre de palettes pourrait varier.

Le superposition des palettes nécessite une répartition régulière de la charge, soit par une couche intermédiaire rigide, soit par une palette placée à l'envers.

Pour éviter tout dommage ou la chute des fûts, les palettes doivent être sécurisées par des sangles et des airbags doivent être insérés dans les espaces vides.

Le nombre maximal de couches doit tenir compte des propriétés mécaniques du fût telles qu'indiquées sur la fiche technique, des réglementations locales et des moyens de transport, ainsi que des méthodes de manipulation et des conditions des lieux de stockage.

SECTION 5



INSTRUCTIONS D'ASSAINISSEMENT



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation Polykeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

QUE FAUT-IL ASSAINIR ?

Avant de commencer le remplissage, assainissez le kit de remplissage manuel (tuyaux, robinets, joints, tête de soutirage, etc.) ou la machine de remplissage automatique/semi-automatique. Avant de raccorder le fût, nettoyez et désinfectez toutes les parties en contact avec le produit (tête de soutirage et partie externe de la valve). Après chaque remplissage, nettoyez et désinfectez la valve du fût. Lorsqu'il est nécessaire de déconnecter temporairement le fût, il est conseillé de nettoyer et d'assainir l'extérieur de la valve.

Note: L'utilisation de substances ne figurant pas dans ce manuel n'est pas recommandée.

ASSAINISSEMENT KIT DE REMPLISSAGE MANUEL ET VALVE

Solution hydro-alcoolique dans eau déminéralisée



70%



Temps min

45 SECONDES

ASSAINISSEMENT DU KIT DE REMPLISSAGE MANUEL POLYKEG®

Démontez le kit et plongez les différentes parties dans la solution d'assainissement mentionnée ci-dessus. Respectez les taux et les temps de dilution indiqués ci-dessus. Rincez soigneusement et séchez à l'air stérile.

ASSAINISSEMENT DE LA TÊTE DE SOUTIRAGE ET DE LA PARTIE EXTERNE DE LA VALVE

Nettoyez et vaporisez la surface extérieure des pièces avec la solution d'assainissement mentionnée ci-dessus. Respectez les taux et les temps de dilution indiqués ci-dessus.

ASSAINISSEMENT AVEC MACHINES AUTOMATIQUES ET SEMI-AUTOMATIQUES

Eau chaude



Pression maximale sur la valve

0,8 BAR



Température maximale

85°C



Temps maximale

5 sec.

OU

Vapeur



Pression maximale sur la valve

0,8 BAR



Température maximale

100°C



Temps maximale

3 sec.

ASSAINISSEMENT DES MACHINES AUTOMATIQUES/SEMI-AUTOMATIQUES

Avant de commencer le remplissage, assainissez la machine de remplissage automatique/semi-automatique en suivant les instructions du fabricant.

ASSAINISSEMENT DE LA PARTIE EXTÉRIEURE DE LA VALVE

Réglez la machine de remplissage pour qu'elle hygiénise la surface extérieure de la valve du fût avec de l'eau chaude ou de la vapeur selon les valeurs de pression, de température et de temps indiquées ci-dessus.

SECTION 6



INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE AVEC KIT MANUEL POLYKEG®

POLYKEG PRO 2.0 AVEC POCHE



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation PolyKeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

KIT MANUEL POLYKEG

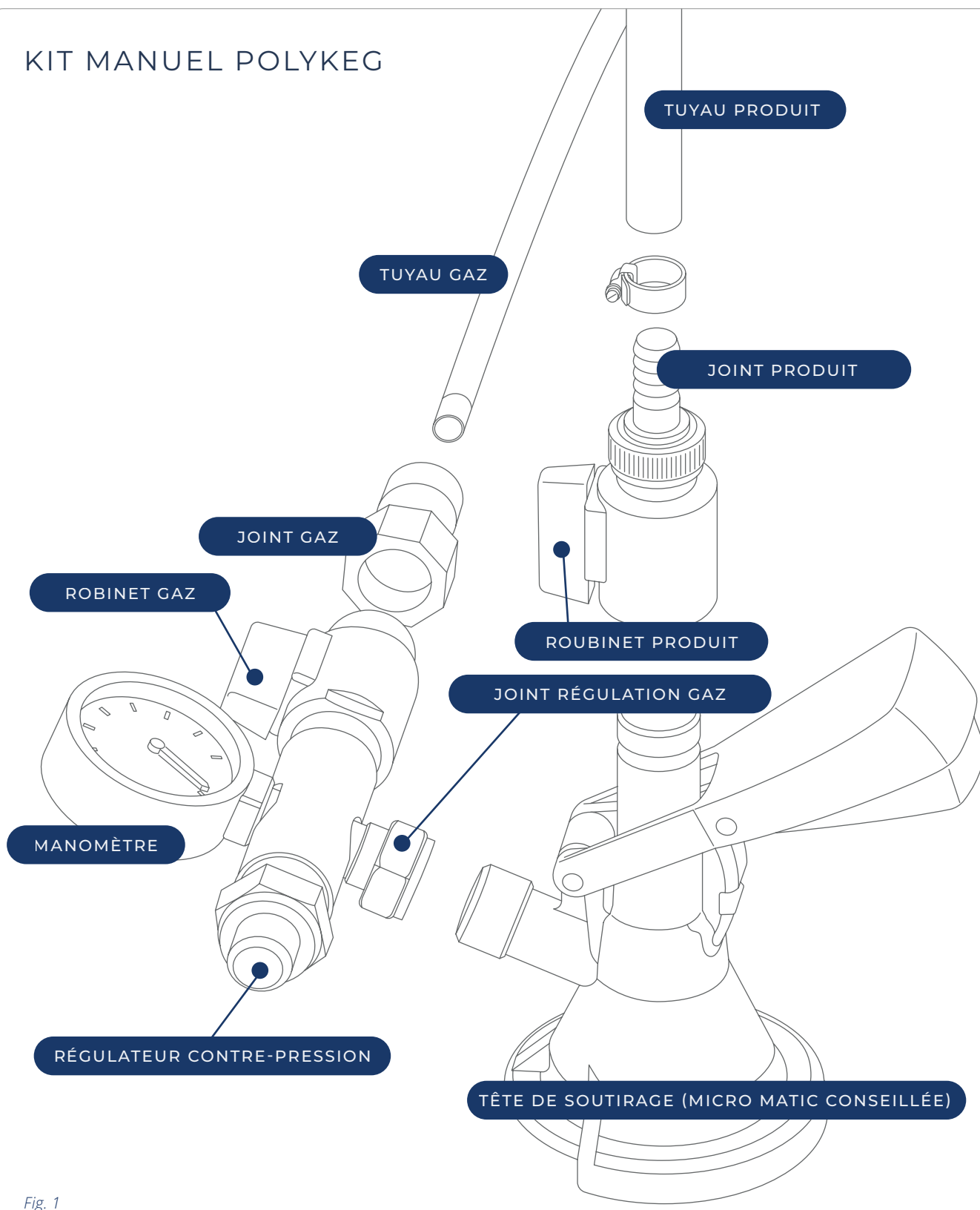


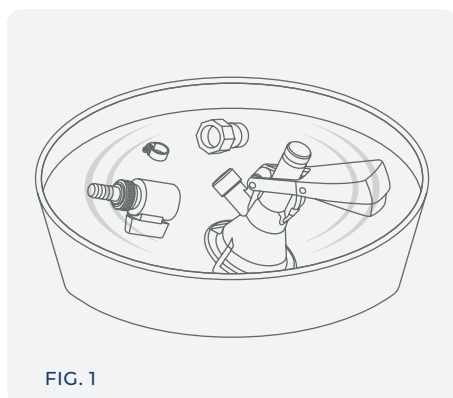
Fig. 1



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation PolyKeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

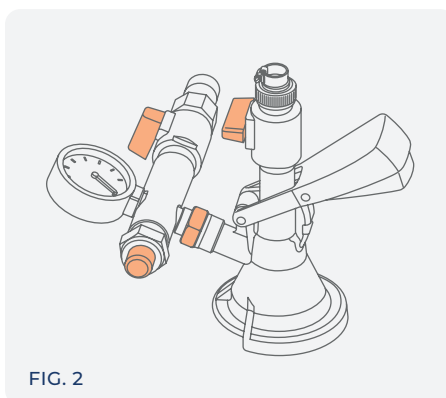
PRÉPARATION AU REMPLISSAGE

1. Assainissement



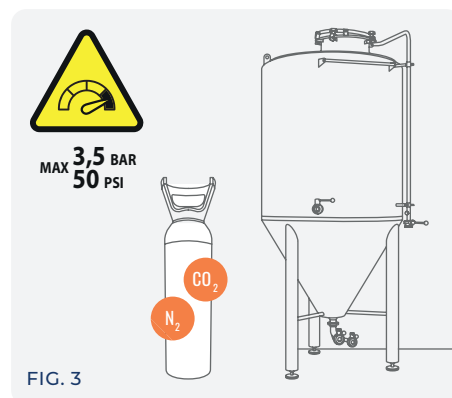
Désassemblez le kit de remplissage PolyKeg® et assainissez les composants comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ».

2. Assemblage



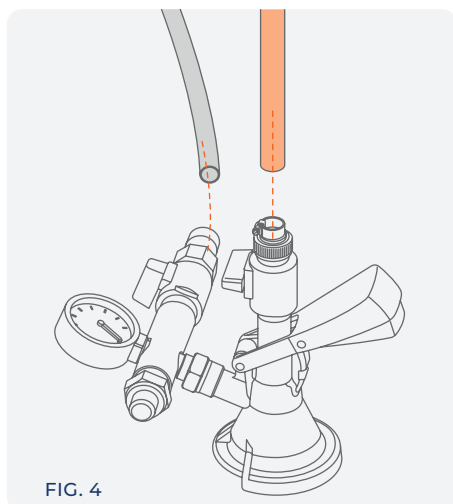
Réassemblez le kit correctement et fermez tous les robinets.

3. Contrôle de la pression du gaz et du produit



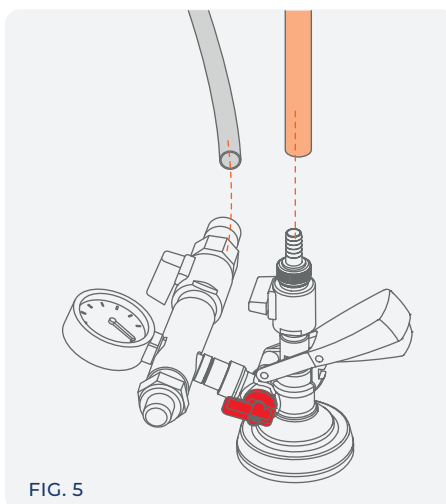
Vérifiez que les pressions du système de remplissage sont correctement réglées et inférieures à la valeur maximale indiquée (3,5 bars/50 psi).

4. Raccordement tuyaux gaz et produit



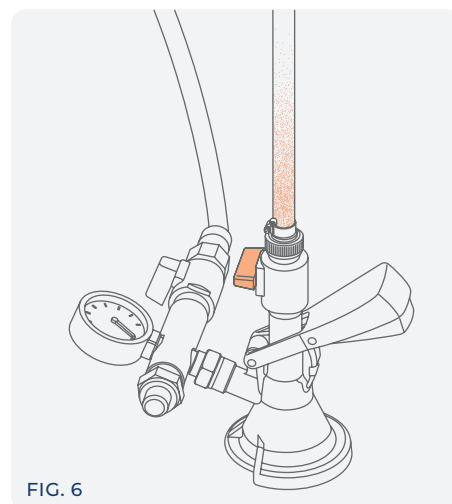
Raccordez les tuyaux du produit et du gaz au kit de remplissage.

5. Raccordement tuyaux gaz et produit avec valve K



UNIQUEMENT POUR VALVE K
Raccordez les tuyaux du produit et du gaz au kit de remplissage. Ouvrez le robinet rouge.

6. Vidange tuyau produit

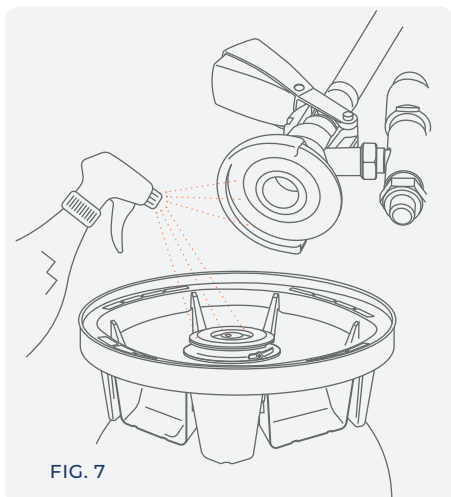


Ouvrez le robinet du produit pour éliminer tout gaz résiduel du tuyau du produit. Fermez le robinet du produit.



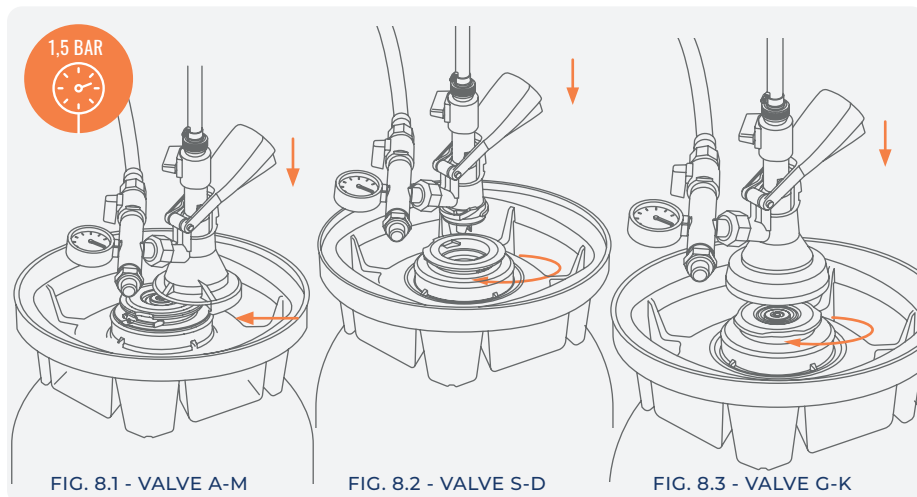
REPLISSAGE

7. Assainissement



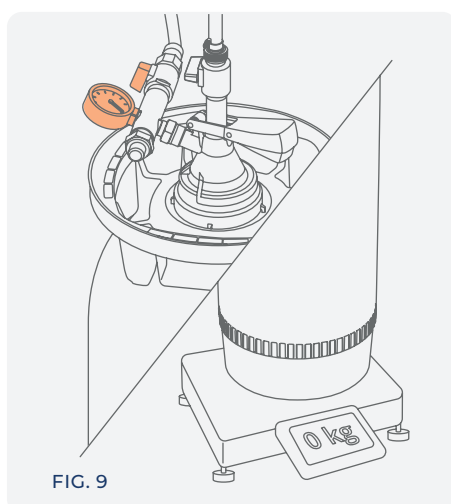
Avant le remplissage, assainissez les parties en contact avec le produit comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ».

8. Connection tête de remplissage at contrôle contre-pression



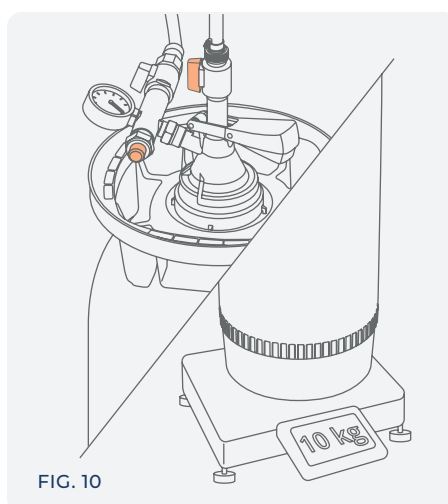
Connectez correctement la tête de remplissage à la valve, baissez le levier et vérifiez la pression interne du fût.

9. Régulation de la contre-pression



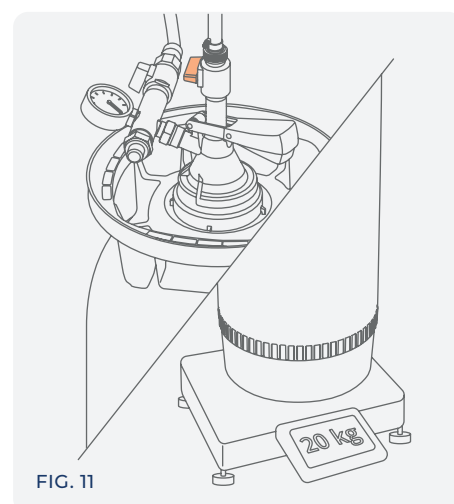
Ouvrez le robinet du gaz jusqu'à ce que la valeur de contre-pression souhaitée soit atteinte (environ 0,5 bars de moins que la pression de remplissage du produit).

10. Remplissage



Ouvrez le robinet du produit pour commencer le remplissage et agissez sur le régulateur de contre-pression pour régler et/ou changer la vitesse de remplissage.

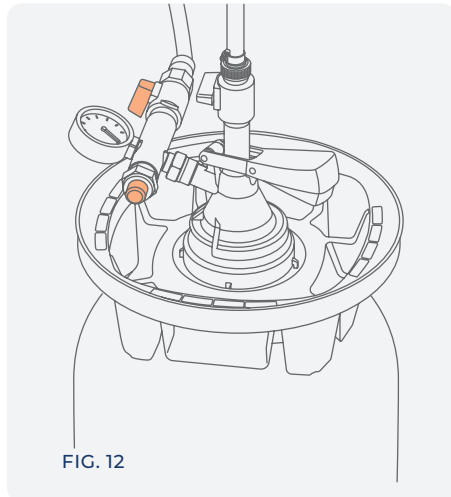
11. Fin du remplissage



Lorsque le volume de remplissage nominal est atteint, fermez le robinet du produit. Ne dépassez pas le volume de remplissage nominal pour éviter que le produit ne fuie hors de la poche.

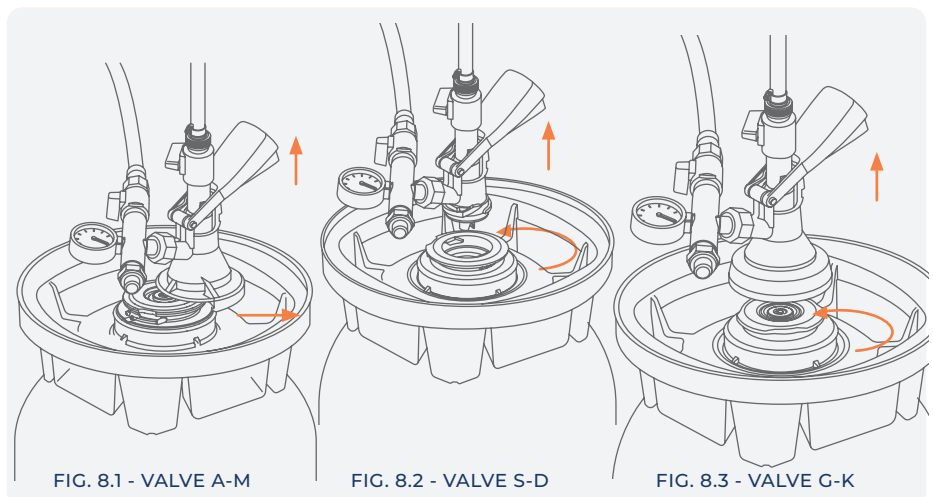


12. Équilibre des pressions



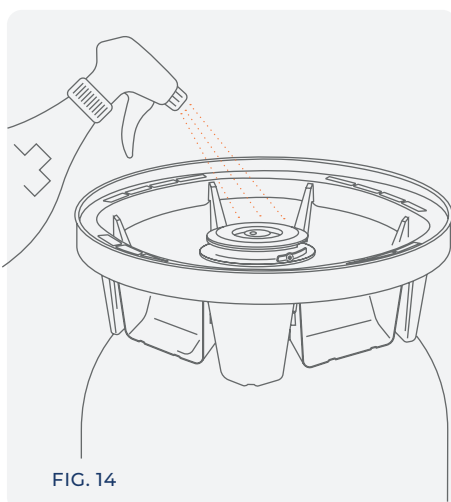
Fermez le régulateur et actionnez le robinet du gaz pour porter la contrepression à une valeur légèrement supérieure à la valeur de remplissage du produit.

13. Déconnection



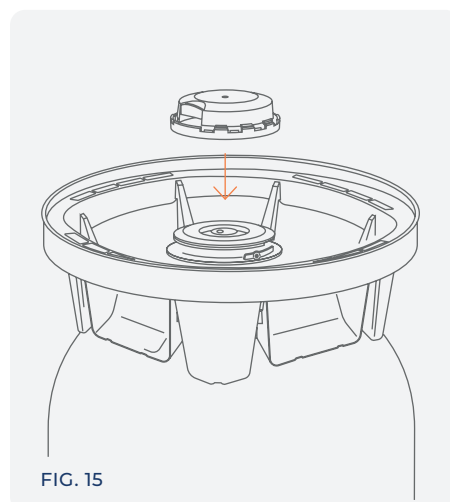
Soulevez rapidement le levier et déconnectez la tête de remplissage du fût.

14. Assainissement de la valve



Enlevez tout produit résiduel avec de l'eau, désinfectez la partie externe de la valve comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement » et séchez-la.

15. Application de la capsule



Appliquez la capsule.

SECTION 7



INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE AVEC KIT MANUEL POLYKEG®

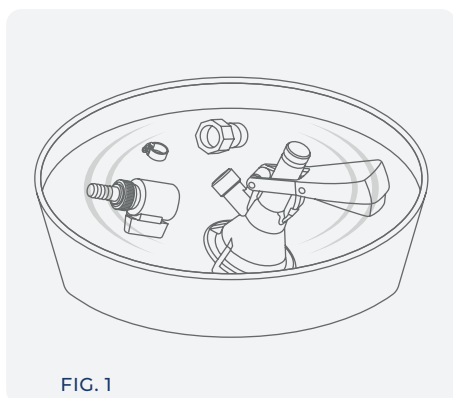
POLYKEG PRO 2.0 SANS POCHE



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation PolyKeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

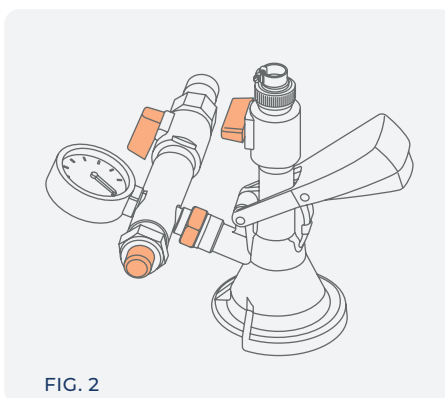
PRÉPARATION AU REMPLISSAGE

1. Assainissement



Désassemblez le kit de remplissage PolyKeg® et assainissez les composants comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ».

2. Assemblage



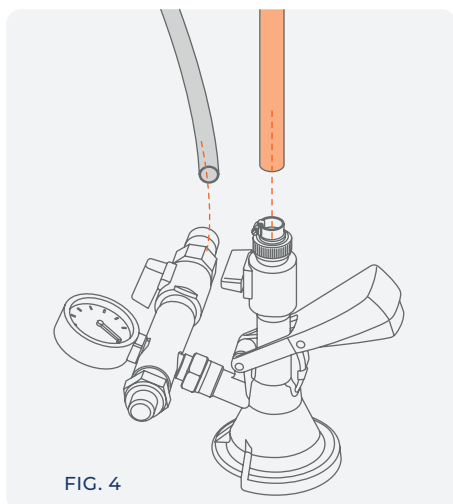
Réassemblez le kit correctement et fermez tous les robinets.

3. Contrôle de la pression du gaz et du produit



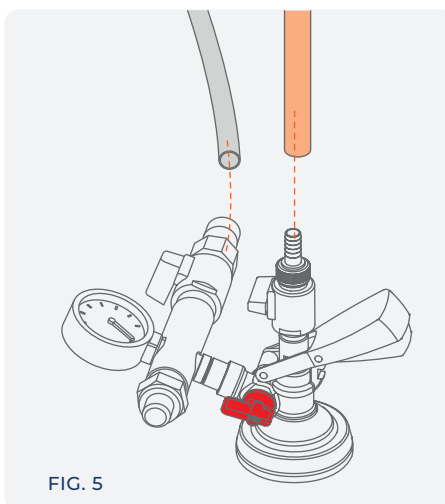
Vérifiez que les pressions du système de remplissage sont correctement réglées et inférieures à la valeur maximale indiquée (3,5 bars/50 psi).

4. Raccordement tuyaux gaz et produit



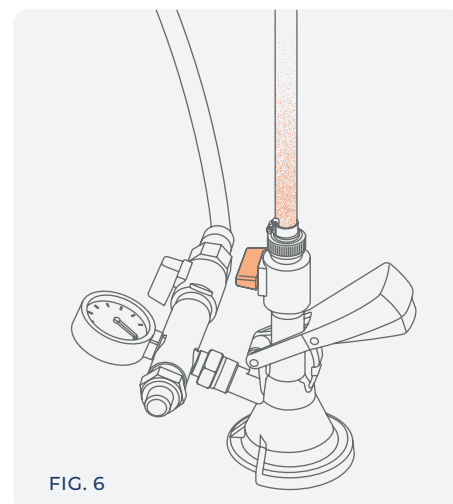
Raccordez les tuyaux du produit et du gaz au kit de remplissage.

5. Raccordement tuyaux gaz



UNIQUEMENT POUR VALVE K
Raccordez les tuyaux du produit et du gaz au kit de remplissage. Ouvrez le robinet rouge.

6. Vidange tuyau produit



Ouvrez le robinet du produit pour éliminer tout gaz résiduel du tuyau du produit. Fermez le robinet du produit.

REPLISSAGE

7. Assainissement

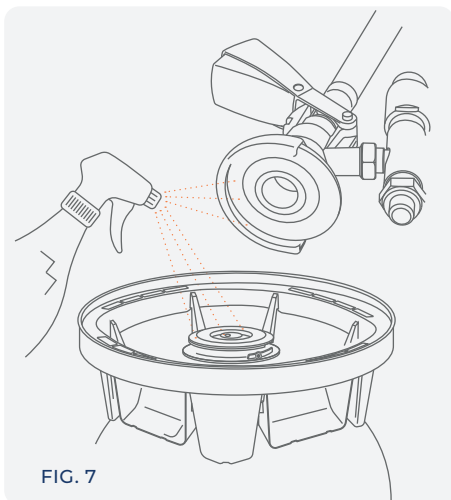


FIG. 7

Avant le remplissage, assainissez les parties en contact avec le produit comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ».

8. Connection tête de remplissage at contrôle contre-pression

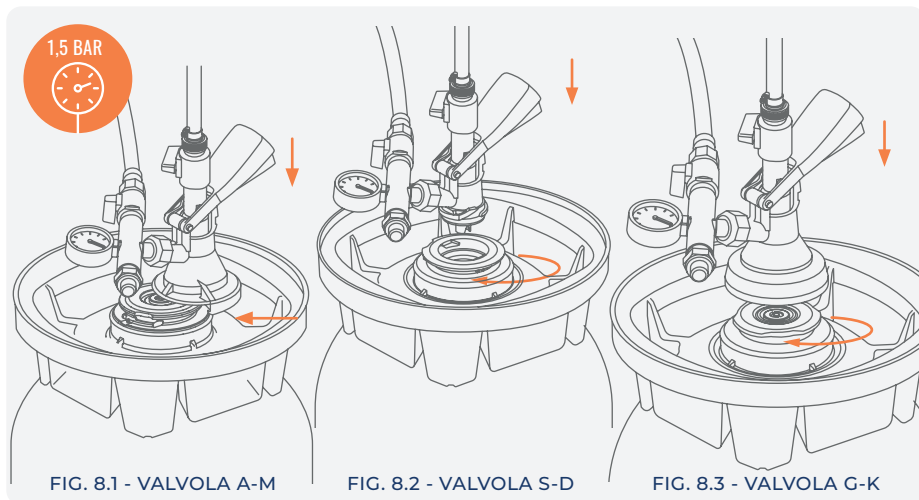


FIG. 8.1 - VALVOLA A-M

FIG. 8.2 - VALVOLA S-D

FIG. 8.3 - VALVOLA G-K

Connectez correctement la tête de remplissage à la valve, baissez le levier et vérifiez la pression interne du fût.

9. Régulation de la contre-pression

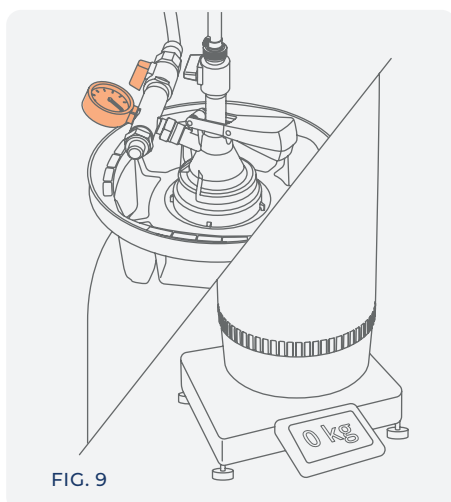


FIG. 9

Ouvrez le robinet du gaz jusqu'à ce que la valeur de contre-pression souhaitée soit atteinte (environ 0,5 bars de moins que la pression de remplissage du produit).

10. Remplissage

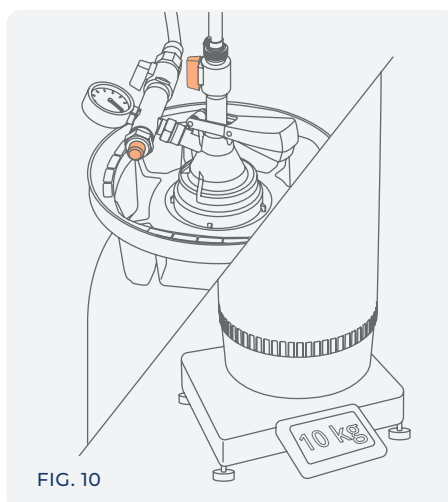


FIG. 10

Ouvrez le robinet du produit pour commencer le remplissage et agissez sur le régulateur de contre-pression pour régler et/ou changer la vitesse de remplissage.

11. Fin du remplissage

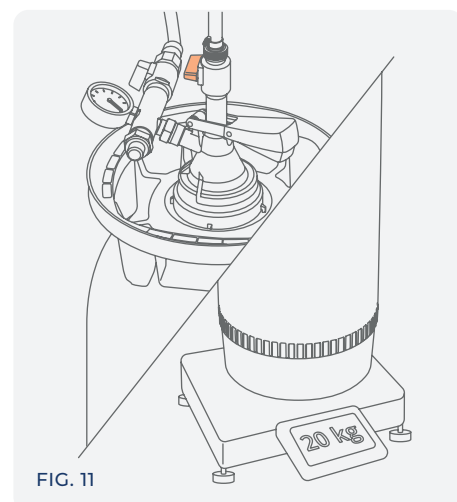


FIG. 11

Lorsque le volume de remplissage nominal est atteint, fermez le robinet du produit. Ne dépassez pas le volume de remplissage nominal pour éviter toute fuite du produit.

12. Déconnection

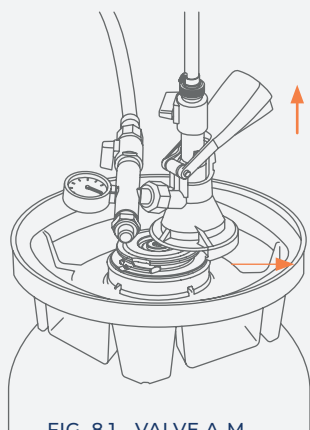


FIG. 8.1 - VALVE A-M

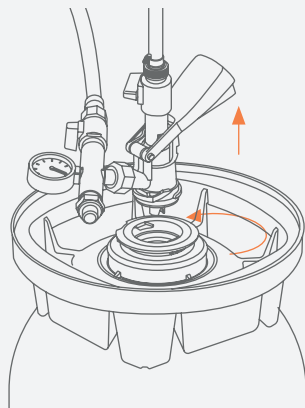


FIG. 8.2 - VALVE S-D

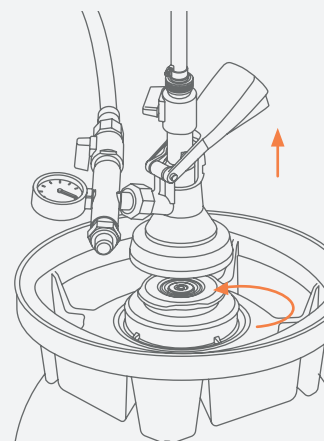


FIG. 8.3 - VALVE G-K

Soulevez rapidement le levier et déconnectez la tête de remplissage du fût.

13. Assainissement de la valve

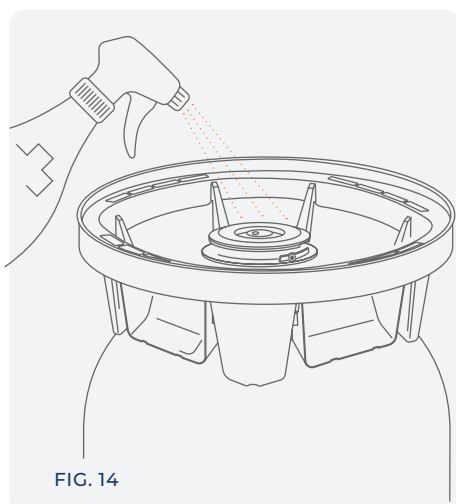


FIG. 14

Enlevez tout produit résiduel avec de l'eau, désinfectez la partie externe de la valve comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement » et séchez-la.

14. Application de la capsule

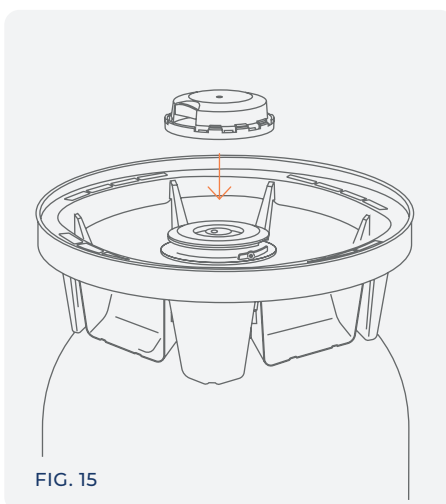


FIG. 15

Appliquez la capsule.

SECTION 8



INSTRUCTIONS DE TIRAGE



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation Polykeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

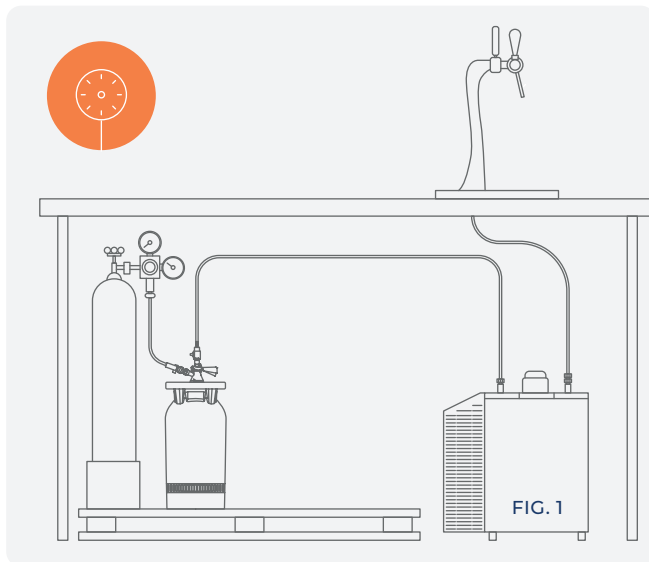
Le tirage ne doit se faire qu'au moyen de systèmes appropriés utilisant des gaz tels que : CO₂, azote, air.

Le système de tirage doit être équipé d'un détendeur approprié et d'une valve de sécurité correctement réglée.

Assurez-vous toujours que les pressions d'étalonnage et de travail de votre système de taraudage sont correctement réglées et qu'elles ne dépassent pas la valeur nominale maximale indiquée dans la section "Avertissements".

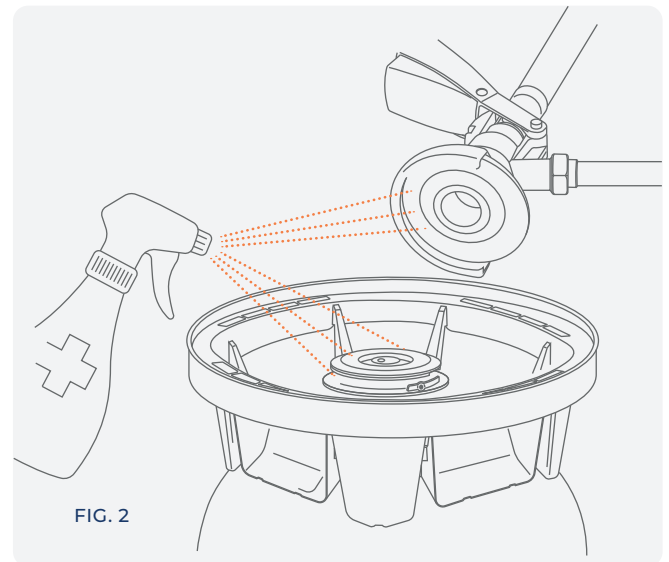
PROCÉDURE DE TIRAGE

1. Contrôle de la pression



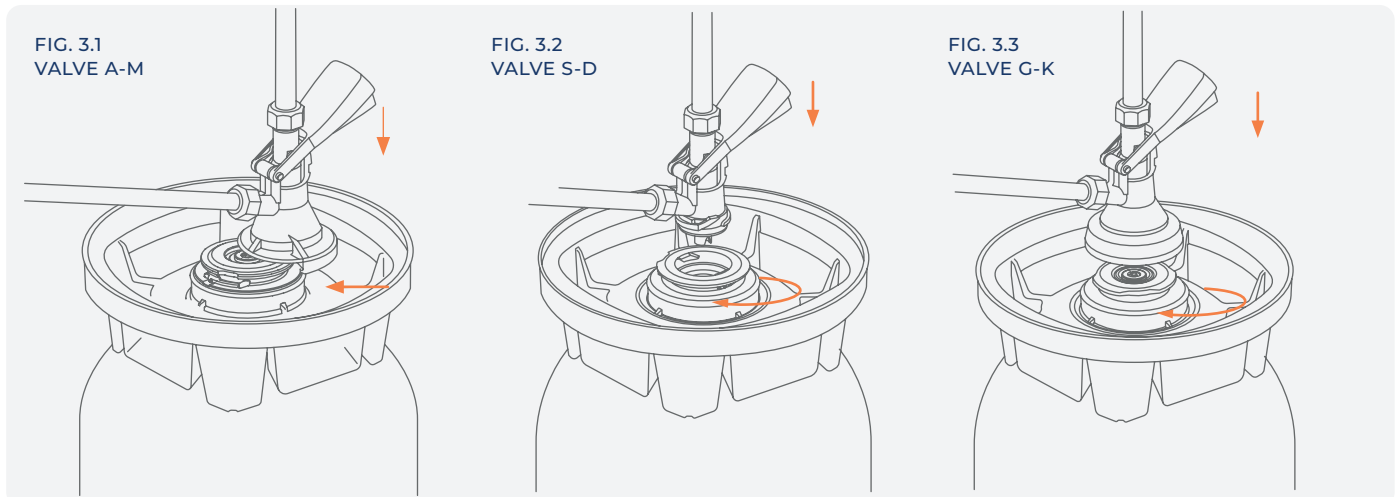
Avant de connecter le fût, vérifiez que le système est en bon état, assaini et que les pressions sont correctement réglées.

2. Assainissement



Avant de connecter le fût, assainissez la partie de la tête en contact avec le produit, retirez la capsule et assainissez la partie externe de la valve, comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ».

3. Collegamento



Connectez la tête de soutirage à la valve du fût et procédez au tirage.



4. Déconnection

FIG. 3.1
VALVE A-M

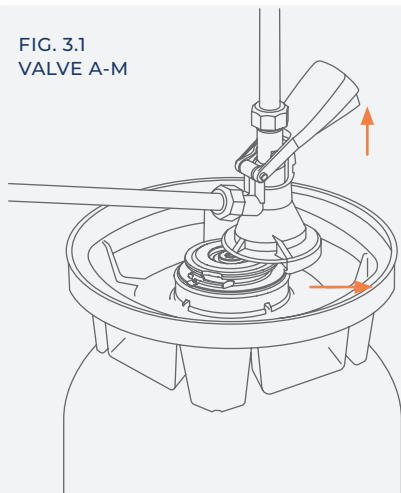


FIG. 3.2
VALVE S-D

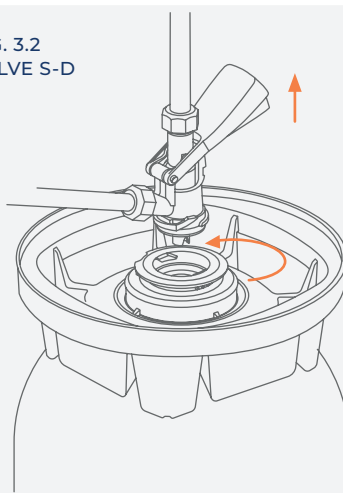
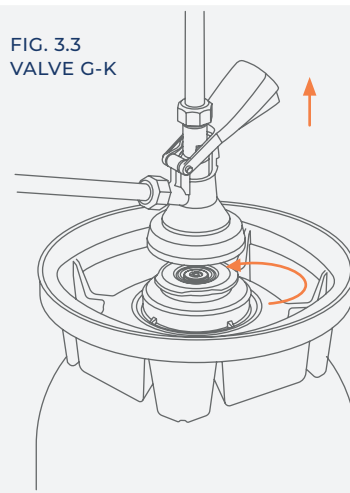
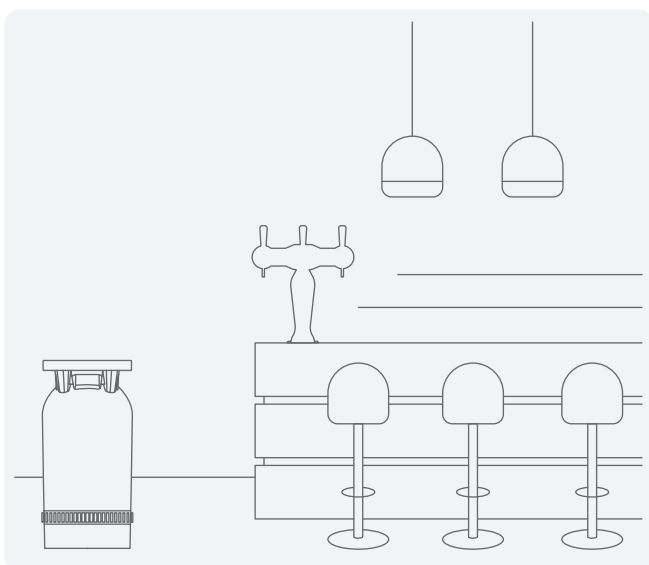


FIG. 3.3
VALVE G-K



Lorsque le fût est vide, déconnectez-le du système.

5. Gestion des fûts vides



Déconnectez le fût vide du système et procédez à sa dépressurisation, comme indiqué dans la section « Instructions de dépressurisation ».



Dans le cas où il serait nécessaire de déconnecter temporairement le fût, nettoyez et assainissez la valve comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ». Utilisez et stockez le fût conformément aux instructions de la section « consignes de sécurité ». Répétez la procédure de l'étape 1 pour reprendre le tirage.

SECTION 9



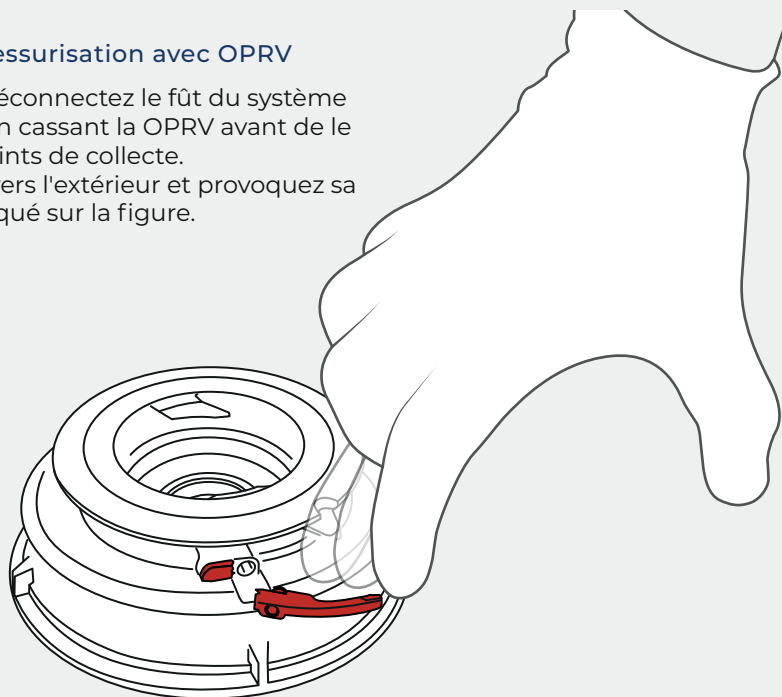
INSTRUCTIONS DE DÉPRESSURISATION



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation Polykeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

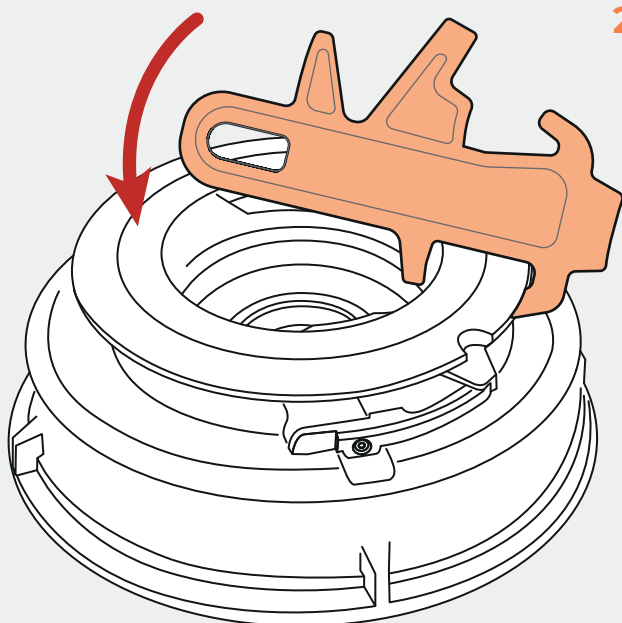
1 Procédure de dépressurisation avec OPRV

En fin d'utilisation, déconnectez le fût du système et dépressurisez-le en cassant la OPRV avant de le remettre dans les points de collecte. Tirez le levier rouge vers l'extérieur et provoquez sa rupture comme indiqué sur la figure.



2 Procédure de dépressurisation à l'aide de la clé

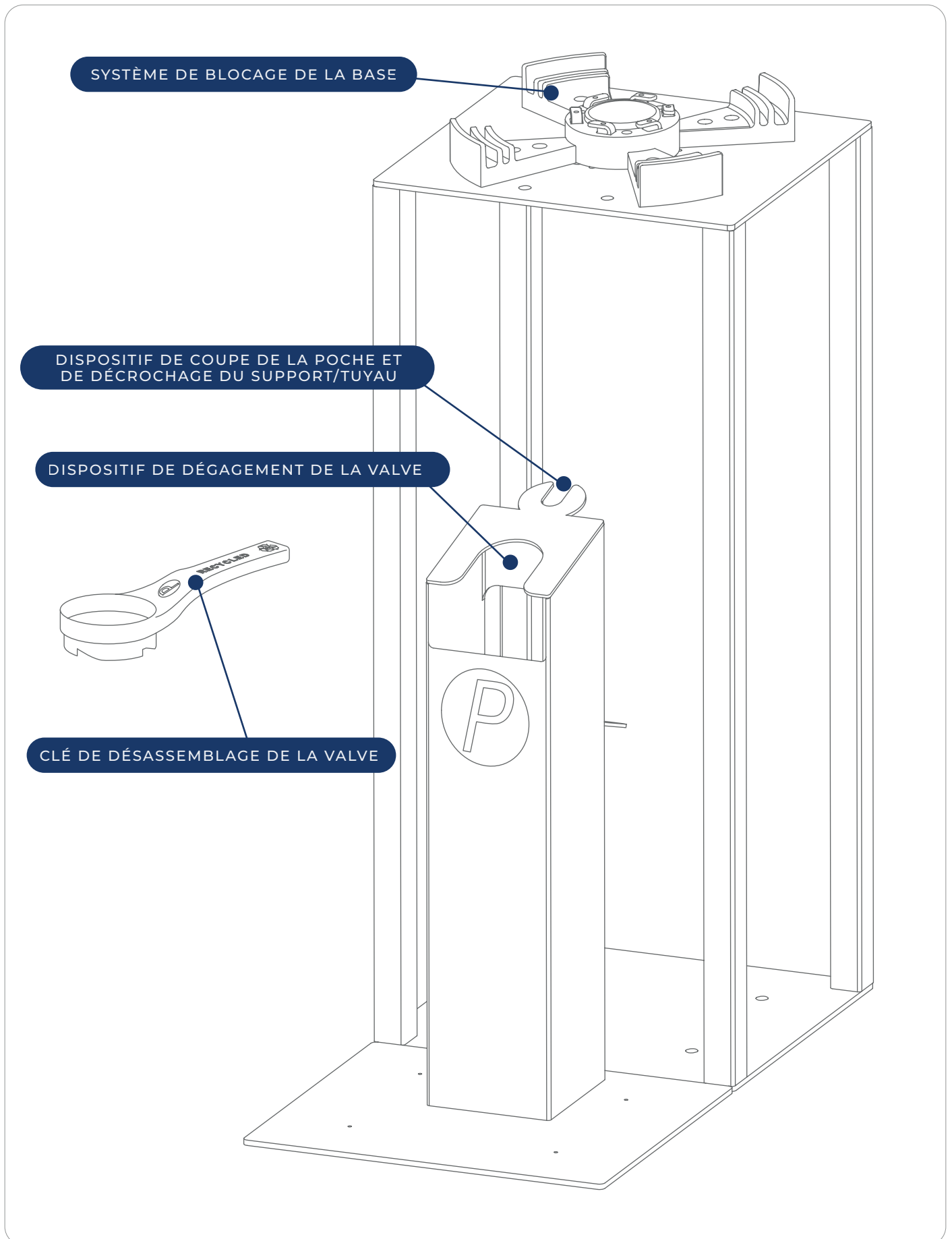
Si l'on préfère ou en l'absence d'une valve OPRV, le fût peut être dépressurisé à l'aide de la clé de dépressurisation illustrée. La clé convient à tous les types de vannes PolyKeg : A, D, G, K, M, S.



SECTION 10



INSTRUCTIONS DE DÉSASSEMBLAGE DES FÛTS **POLYKEG PRO 2.0**

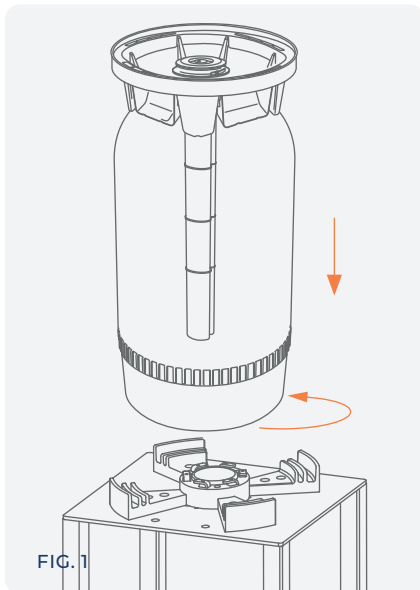




Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation Polykeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

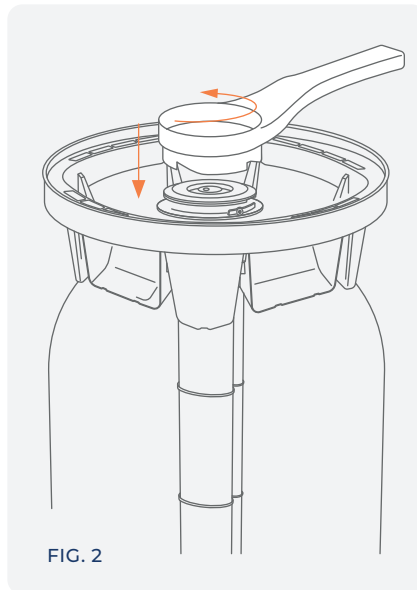
PROCÉDURE DE DÉSASSEMBLAGE

1. Verrouillage du fût



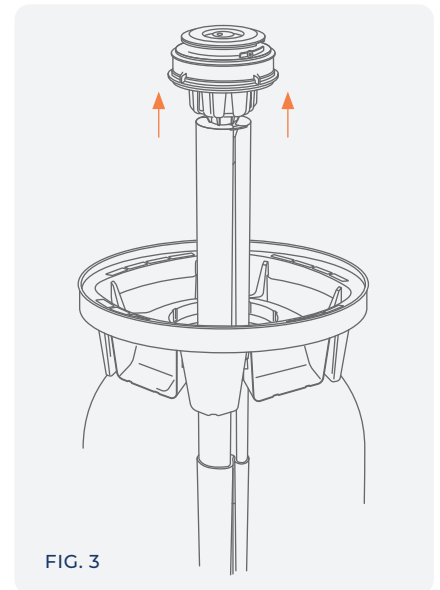
Attachez le fût dépressurisé à la surface du dispositif.

2. Retrait de la valve



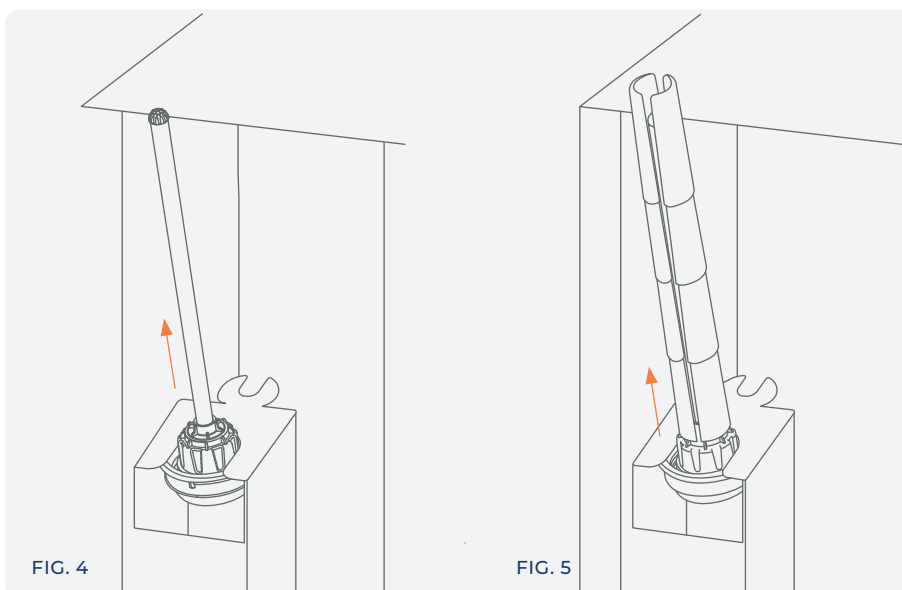
Dévissez la valve à l'aide de la clé.

3. Extraction de la valve avec tuyau ou kit poche



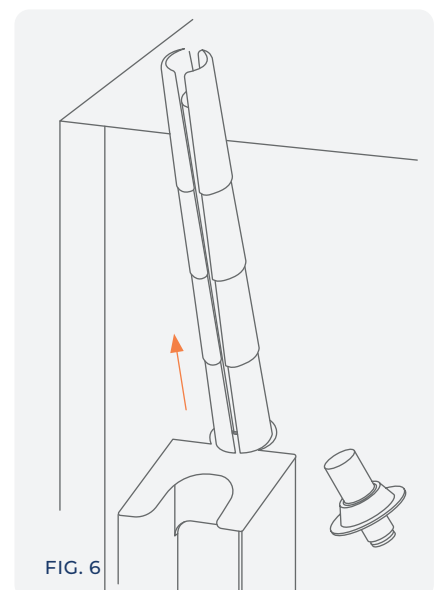
Retirez la valve et le tuyau, ou la valve et le kit poche, de la bouteille.

4. Séparation valve du tuyau ou du kit poche



Accrochez la valve au dispositif et séparez le tuyau ou le kit poche de la valve.

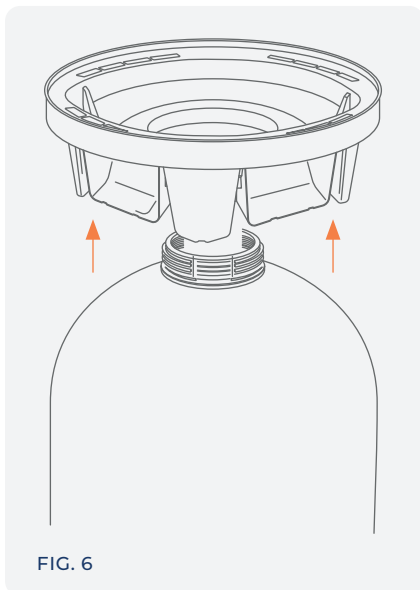
3. Séparation tuyau-poche



Accrochez la valve au dispositif et séparez le tuyau et/ou la poche du support.



6. Retrait de la poignée



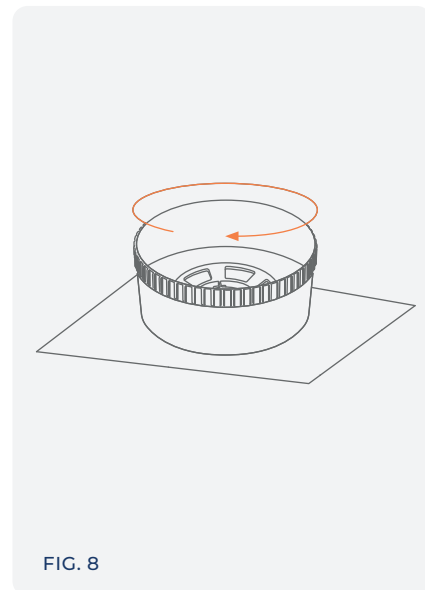
Retirez la poignée du fût.

7. Décrochage bouteille-base



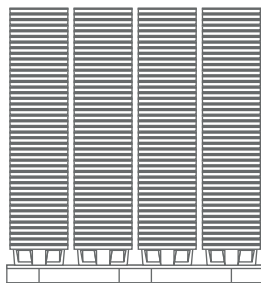
Poussez la bouteille jusqu'à ce qu'elle se détache de la base.

8. Décrochage base

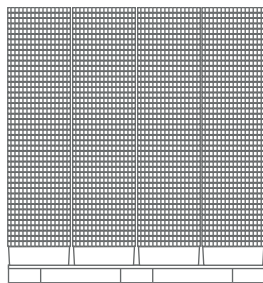


Décrochez la base du fût de la surface du dispositif.

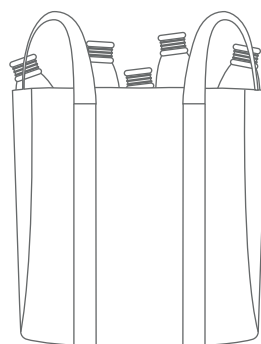
9. Matériaux séparés



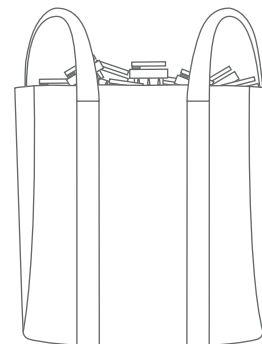
POIGNÉES



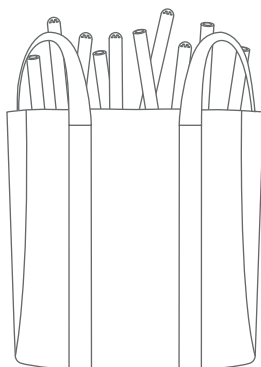
BASES



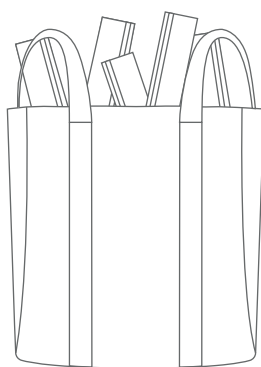
BOUTEILLES



VALVE



TUYAUX



POCHES



SUPPORTS POUCHES

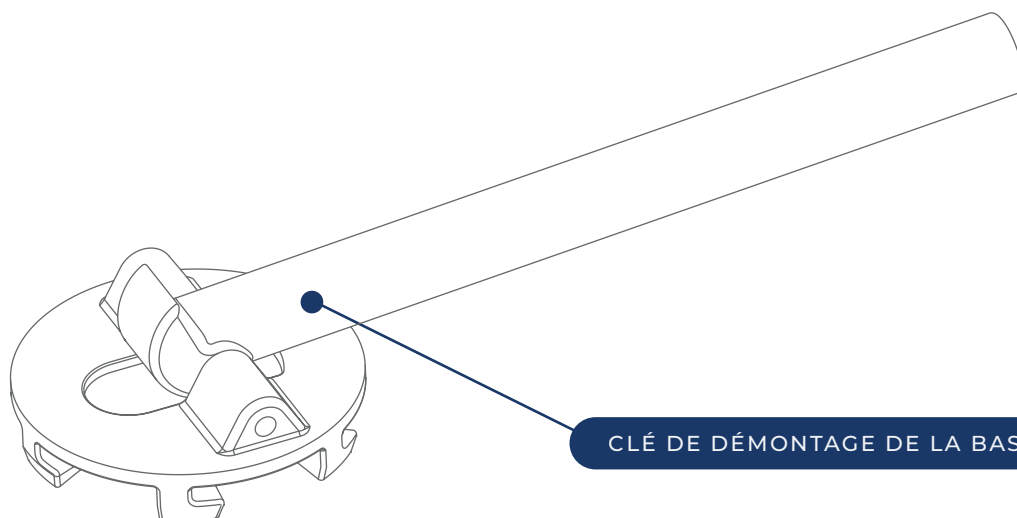
Stockez les pièces dans des conteneurs adaptés à la fin de chaque étape.



CLÉ DE DÉSASSEMBLAGE DE LA VALVE ET DE LA POIGNÉE



CLÉ DE DÉMONTAGE DE LA BASE

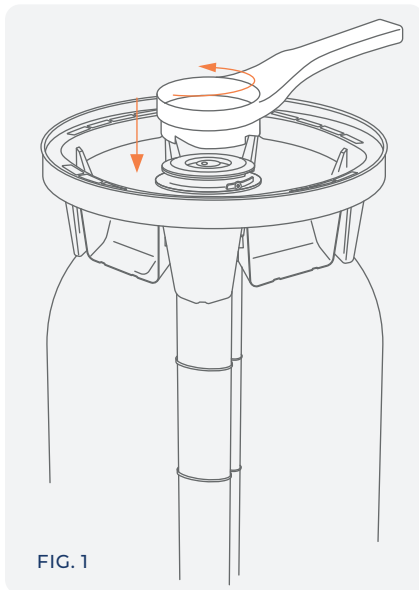




Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation PolyKeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

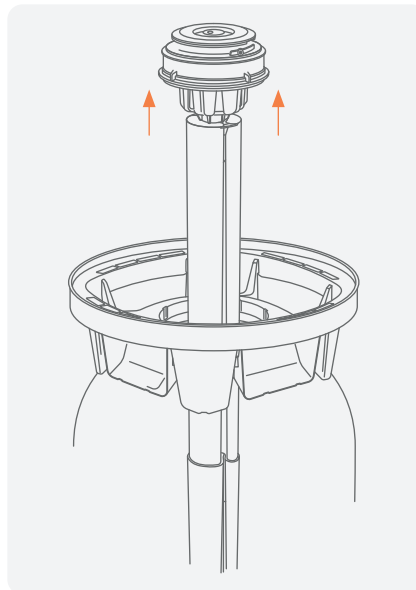
PROCÉDURE DE DÉSASSEMBLAGE

1. Retrait de la valve



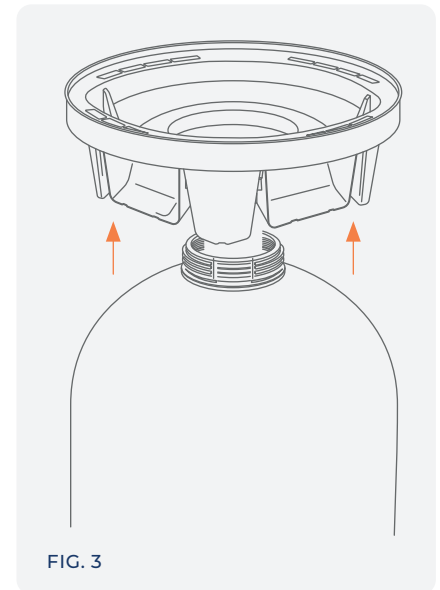
Dévissez la valve à l'aide de la clé.

2. Extraction de la valve avec tuyau ou kit poche



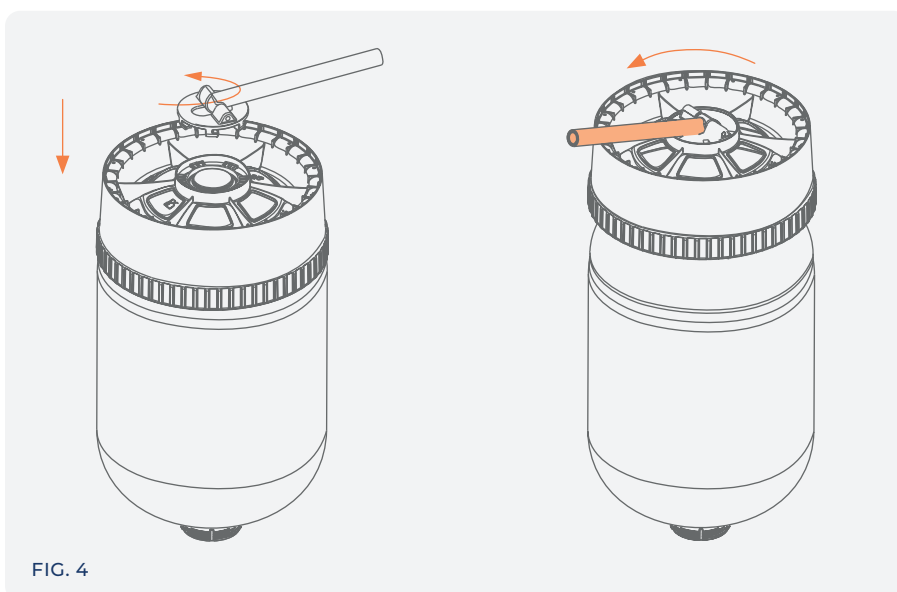
Retirez la valve et le tuyau, ou la valve et le kit poche, de la bouteille.

3. Retrait de la poignée



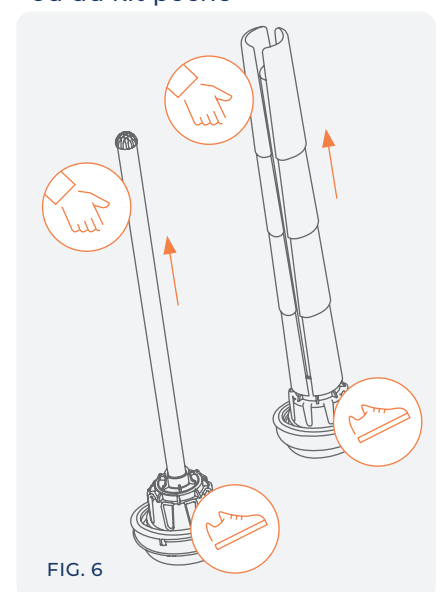
Retirez la poignée du fût

4. Décrochage bouteille-base



Verrouillez la clé sur la base du fût et tournez la poignée de 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

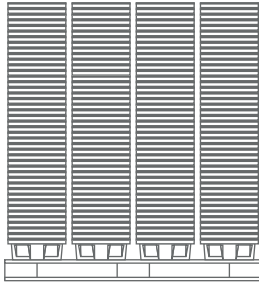
5. Séparation valve du tuyau ou du kit poche



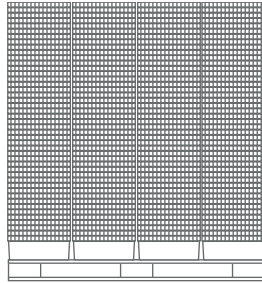
Séparez la valve du tuyau ou du kit poche, en tenant fermement la partie de la valve et en tirant vers soi le tuyau ou le kit poche.



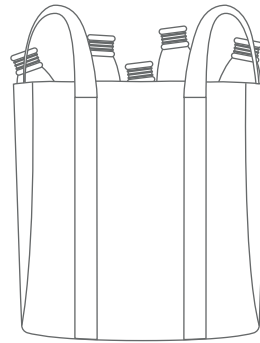
6. Matériaux séparés



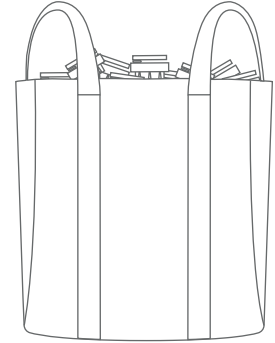
POIGNÉES



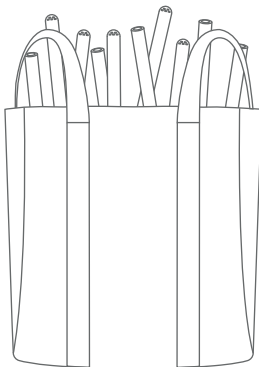
BASES



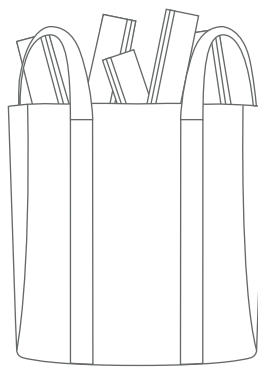
BOUTEILLES



VALVE



TUYAUX



POCHES



SUPPORTS POUCHES

Stockez les pièces dans des conteneurs adaptés à la fin de chaque étape.

SECTION 11



FICHE MATÉRIAUX ET SYMBOLES **POLYKEG PRO 2.0**



Vous trouverez ci-dessous les symboles et les matériaux utilisés conformément à la Directive 94/62/CE (art. 8) modifications et intégrations successives, et sur la base de la Décision de la Commission 97/129/CE, modifications et intégrations successives.

1. POLYKEG PRO AVEC POCHE

Description	Matériaux	Classification 129/97/CE	Symboles	Tri sélectif (A)
1 Capsule PolyKeg (B)	Polypropylène	PP 5		Plastique
2 Valve	Autre matière plastique	Autre 7		Plastique
3 Poignée	Polypropylène recyclé (R-PP)	PP 5		Plastique
4 Kit poche: Poche + adaptateur	Aluminium Polyéthylène Nylon	C/LDPE 90		Plastique
Tuyau + Terminal	Polypropylène	PP 5		
5 Bouteille	Polytéréphtalate d'éthylène	PET 1		Plastique
6 Etiquette	Polypropylène	PP 5		Plastique
7 Base	Polypropylène recyclé (R-PP)	PP 5		Plastique

(A) Renseignez-vous auprès de votre municipalité.
(B) Accessoire optionnel.

2. POLYKEG PRO SANS POCHE

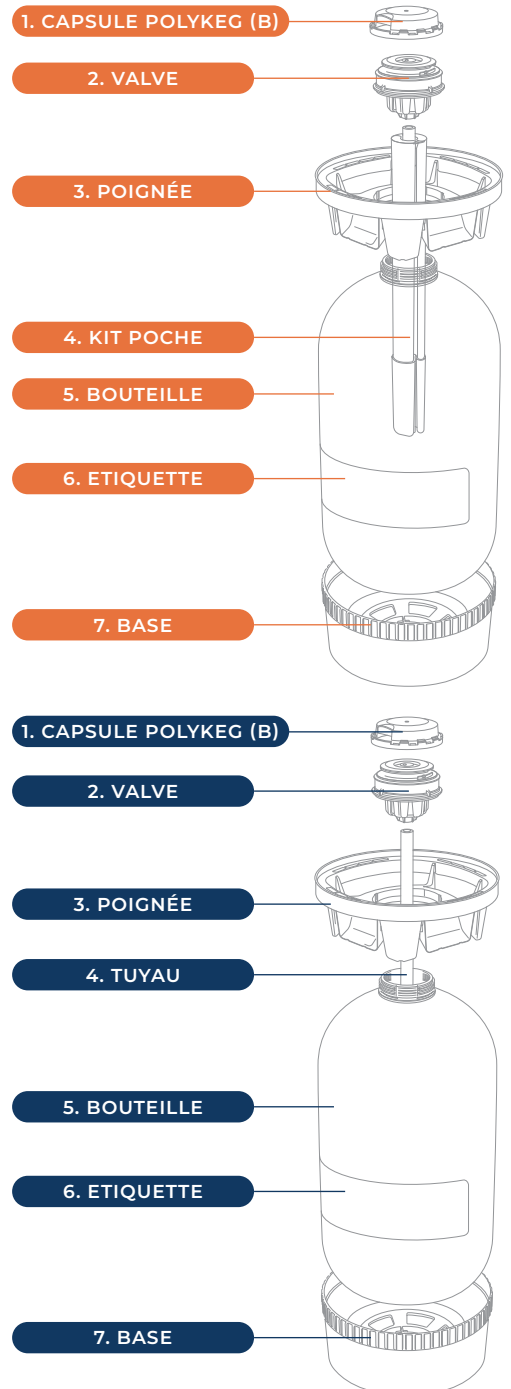
Description	Matériaux	Classification 129/97/CE	Symboles	Tri sélectif (A)
1 Capsule PolyKeg (B)	Polypropylène	PP 5		Plastique
2 Valve	Autre matière plastique	Autre 7		Plastique
3 Poignée	Polypropylène recyclé (R-PP)	PP 5		Plastique
4 Tuyau	Polypropylène	PP 5		Plastique
5 Bouteille	Polytéréphtalate d'éthylène	PET 1		Plastique
6 Etiquette	Polypropylène	PP 5		Plastique
7 Base	Polypropylène recyclé (R-PP)	PP 5		Plastique

(A) Renseignez-vous auprès de votre municipalité.
(B) Accessoire optionnel.

3. EMBALLAGES

Description	Matériaux	Classification 129/97/CE	Symboles	Tri sélectif (A)
Film étirable + Couverture palette + Sachet (B)	Polyéthylène	PE-LD 4		Plastique
Palette	Bois	FOR 50		Bois
Boîtes (B)	Carton ondulé	PAP 20		Papier

(A) Renseignez-vous auprès de votre municipalité.
(B) Accessoire optionnel.





POLYKEG SRL

Via L. Da Vinci, 5/9 24064 Grumello del Monte (BG) Italia
T +39 035 4522245 | Fax +39 035 4522914
info@polykeg.it

POLYKEG ESPAÑA S.L.U.

CTRA de Vilafranca del Penedés a Fontrubi, KM. 6 08735
Vilobí del Penedés - (Barcelona) Spagna
T +34 935 242 560 | sales@polykeg.es

POLYKEG UK LIMITED

72 Kingsway, Bishop Auckland DL14 7JF,
County Durham, Regno Unito
T +44 01388 433433 | info@polykeg.co.uk

Polykeg SRL est certifiée:

